

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 23 maggio 2023, n. 268.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Sig.ra Anselmina Barmette, di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dalla sorgente ubicata in località Arpeilles, sui terreni censiti al foglio 1, mappale 221 del N.C.T. del comune di Aosta, ad uso domestico ed igienico sanitario, a servizio dell'abitazione di proprietà ubicata poco più a valle.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Sig.ra Anselmina Barmette il diritto di derivare tutto l'anno dalla sorgente ubicata in località Arpeilles, sui terreni censiti al foglio 1, mappale 221 del N.C.T. del comune di Aosta, nella misura di moduli costanti 0,01, pari a litri al minuto secondo una virgola zero, di acqua, ad uso domestico ed igienico sanitario, a servizio dell'abitazione di proprietà ubicata poco più a valle.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 5837/DDS in data 25 maggio 2022. Per l'esercizio della derivazione finalizzato all'approvvigionamento igienico sanitario dell'abitazione posta poco a valle della sorgente di che trattasi, la Sig.ra Anselmina Barmette dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 19,68 (diciannove/68), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021 per l'uso igienico sanitario, soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 268 du 23 mai 2023,

accordant, pour trente ans, à Mme Anselmina Barmette l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux de la source située à Arpeilles, sur le terrain inscrit sur la feuille 1, parcelle 221, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, à usage domestique, hygiénique et sanitaire, pour la desserte de l'habitation dont elle est propriétaire et qui est située un peu en aval de ladite source.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Mme Anselmina Barmette est autorisée à dériver, par concession, tout au long de l'année, 0,01 module d'eau constant (1 l/s) de la source située à Arpeilles et inscrite sur la feuille 1, parcelle 221, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Aoste, à usage domestique, hygiénique et sanitaire, pour la desserte de l'habitation dont elle est propriétaire et qui est située un peu en aval de ladite source.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5837/DDS du 25 mai 2022. Aux fins de ladite dérivation, Mme Anselmina Barmette est tenue de verser à l'avance, à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 19,68 euros (dix-neuf euros et soixante-huit centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour les dérivation à usage hygiénique et sanitaire et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 23 maggio 2023.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 23 maggio 2023, n. 269.

Concessione di derivazione d'acqua, tutto l'anno, dalla sorgente ubicata in località Capiron, sul terreno censito al foglio 19 mappale 523 dell'N.C.T. del comune di Champdepraz, ad uso potabile, per il potenziamento rete idrica del medesimo comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al comune di Champdepraz il diritto di derivare tutto l'anno, dalla sorgente ubicata in località Capiron, sul terreno censito al foglio 19 mappale 523 dell'N.C.T. del medesimo comune, nella misura di moduli costanti 0,15, pari a litri al minuto secondo uno virgola cinque, d'acqua ad uso potabile, per il potenziamento della propria rete.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 11010/DDS in data 25 ottobre 2022. Nessun canone è dovuto per l'uso potabile a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26.02.1948, n. 4.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 maggio 2023.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 23 maggio 2023, n. 270.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla Società 4810 Sport s.r.l., con sede a Courmayeur, di derivazione d'acqua, tutto l'anno, da due pozzi ubicati rispettivamente sui terreni censiti al foglio 74, mappale 1411 e al Foglio 73, mappale 1979 del N.C.T. del predetto comune, ad uso scambio termico ed igienico sanitario, a servizio del limitrofo locale ristorativo e commerciale.

Fait à Aoste, le 23 mai 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 269 du 23 mai 2023,

accordant, pour trente ans, à la Commune de Champdepraz l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux de la source située à Capiron, sur le terrain inscrit sur la feuille 19, parcelle 523, du nouveau cadastre des terrains de ladite Commune, à usage potable, aux fins du renforcement du réseau hydrique communal.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de Champdepraz est autorisée à dériver, par concession, tout au long de l'année, 0,15 module d'eau constant (1,5 l/s) de la source située à Capiron, sur le terrain inscrit sur la feuille 19, parcelle 523, du nouveau cadastre des terrains de ladite Commune, à usage potable, aux fins du renforcement du réseau hydrique communal.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11010/DDS du 25 octobre 2022. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mai 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 270 du 23 mai 2023,

accordant, pour trente ans, à 4810 Sport srl, dont le siège est à Courmayeur, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux de deux puits situés sur les terrains inscrits, respectivement, sur la feuille 74, parcelle 1411, et sur la feuille 73, parcelle 1979, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de Courmayeur, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire, pour la desserte du local accueillant le magasin/restaurant.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Società 4810 Sport s.r.l., con sede a Courmayeur, il diritto di derivare tutto l'anno da due pozzi, ubicati rispettivamente sui terreni censiti al foglio 74, mappale 1411 e al Foglio 73, mappale 1979 del N.C.T. del predetto comune, complessivamente nella misura di moduli massimi 0,07 (pari a litri al minuto secondo sette) e medi annui 0,0111 (pari a litri al minuto secondo uno virgola undici), per un volume totale annuo pari a 35.000 metri cubi d'acqua, ad uso scambio termico ed igienico sanitario, a servizio dell'attiguo stabile.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 6842/DDS in data 15 giugno 2022. Per l'esercizio delle derivazioni la Società 4810 Sport s.r.l. dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 170,15 (centosettanta,15) corrispondente al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021 per il prevalente uso scambio termico, soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 maggio 2023.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 546 du 25 octobre 2024,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Cosimo Zappelli » à la cabane non gardée propriété de la Commune de La Salle, située à 2 270 m d'altitude, au Plan de l'Arolla, dans la vallée du torrent Lenteney, et inscrite à la feuille 66, parcelle 322, du cadastre, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Cosimo Zappelli » à la cabane non gardée propriété de

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, 4810 Sport srl, dont le siège est à Courmayeur, est autorisée à dériver, par concession, tout au long de l'année, 0,07 module d'eau au maximum (7 l/s) et 0,0111 module d'eau en moyenne (1,11 l/s) des deux puits situés sur les terrains inscrits, respectivement, sur la feuille 74, parcelle 1411, et sur la feuille 73, parcelle 1979, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de Courmayeur, pour l'alimentation d'un échangeur de chaleur et à usage hygiénique et sanitaire, pour la desserte du local accueillant le magasin/restaurant.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6842/DDS du 15 juin 2022. Aux fins de ladite dérivation, 4810 Sport srl est tenue de verser à l'avance, à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 170,15 euros (cent soixante-dix euros et quinze centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour l'alimentation des échangeurs de chaleur, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mai 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 25 ottobre 2024, n. 546.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Cosimo Zappelli" al bivacco di proprietà del Comune di La Salle situato a 2.270 metri di altitudine, al Plan de l'Arolla, nella valle del torrente Lenteney, sul territorio del suddetto Comune, e censito al foglio 66, mappale 322, del catasto, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Cosimo Zappelli" al bivacco di proprietà del

la Commune de La Salle, située à 2270 m d'altitude, au Plan de l'Arolla, dans la vallée du torrent Lenteney, et inscrite à la feuille 66, parcelle 322, du cadastre, est autorisée.

2. La Commune de La Salle est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de La Salle.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 octobre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° n° 547 du 25 octobre 2024,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Norma Cossetto » à l'espace équipé de tables et de bancs, propriété de la Commune de Bard, situé à proximité de la Maison communale et inscrit à la feuille 6, parcelle 289, du cadastre, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Norma Cossetto » à l'espace équipé de tables et de bancs, propriété de la Commune de Bard, situé à proximité de la Maison communale et inscrit à la feuille 6, parcelle 289, du cadastre, est autorisée.
2. La Commune de Bard est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de Bard.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 octobre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 548 du 25 octobre 2024,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Elio Gontier »

Comune di La Salle situato a 2.270 metri di altitudine, al Plan de l'Arolla, nella valle del torrente Lenteney, sul territorio del suddetto Comune, e censito al foglio 66, mappale 322, del catasto.

2. Il Comune di La Salle è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di La Salle.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 ottobre 2024.

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

Decreto 25 ottobre 2024, n. 547.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Norma Cossetto" all'area attrezzata di proprietà del Comune di Bard situata in prossimità del municipio e censita al foglio 6, mappale 289, del catasto, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Norma Cossetto" all'area attrezzata di proprietà del Comune di Bard situata in prossimità del municipio e censita al foglio 6, mappale 289, del catasto.
2. Il Comune di Bard è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Bard.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 ottobre 2024.

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

Decreto 25 ottobre 2024, n. 548.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione

au bâtiment, propriété de la Commune d'Aymavilles, accueillant le siège du détachement des volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et situé au 42 du hameau de Cheriettes, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Elio Gontier » au bâtiment, propriété de la Commune d'Aymavilles, accueillant le siège du détachement des volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et situé au 42 du hameau de Cheriettes, est autorisée.
2. La Commune d'Aymavilles est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'Aymavilles.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 octobre 2024

Le président,
Renzo TESTOLIN

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 ottobre 2024, n. 1275.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di passare alla categoria dei beni patrimoniali disponibili, ai sensi della l.r. 12/1997, i documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997, i cui codici a barre o numeri di ingresso sono riportati nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che alla dichiarazione di fuori uso e alla de-

“Elio Gontier” al fabbricato di proprietà del Comune di Aymavilles sede del distacco dei volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco e situato in frazione Cheriettes, 42, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione “Elio Gontier” al fabbricato di proprietà del Comune di Aymavilles sede del distacco dei volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco e situato in frazione Cheriettes, 42.
2. Il Comune di Aymavilles è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Aymavilles.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 ottobre 2024.

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT REGIONAL

Délibération n° 1275 du 18 octobre 2024,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain.

LE GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

délibère

1. Les documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain dont les codes à barres ou les numéros d'entrée figurent sur la liste visée à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont désaffectés et inscrits dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.
2. Aux termes de l'art. 26 de la LR n° 12/1997, le dirigeant

stinazione degli stessi provveda il competente dirigente, ai sensi dell'articolo 26 della predetta l.r. 12/1997;

3. di stabilire che, ai sensi dell'art. 2, comma 9, della l.r. 12/1997, il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione a cura della struttura organizzativa Sistema bibliotecario e Archivio storico regionale;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale.

Allegato omissis.

Deliberazione 18 ottobre 2024, n. 1278.

Preso atto della possibilità di pervenire ad un accordo di programma di cui all'art. 26 della l.r. 11/1998 tra la Regione e il Comune di Aosta per la realizzazione di una palestra scolastica a servizio delle scuole secondarie di secondo grado ubicata nell'area di proprietà del Comune di Aosta sita in Via Carlo Alberto Dalla Chiesa e nomina del responsabile del procedimento.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

delibera

1. di prendere atto della possibilità di pervenire ad un accordo di programma di cui all'articolo 26 della l.r. 11/1998 tra la Regione Valle d'Aosta e il Comune di Aosta per la realizzazione di una nuova palestra scolastica a servizio delle scuole secondarie di secondo grado ubicata nell'area di proprietà del Comune di Aosta sita in Via Carlo Alberto dalla Chiesa (Foglio n. 35 – mappali n. 201 – 221 – 218 e porzione del mappale n. 688 per la strada di accesso);
2. di dare atto dell'individuazione quale responsabile del procedimento della Struttura edilizia strutture scolastiche nella persona del Responsabile Unico del Progetto della realizzazione dell'opera, il quale è chiamato ad assumere le iniziative più efficaci al fine di pervenire alla formazione del testo definitivo dell'accordo.

Omissis

Deliberazione 23 ottobre 2024, n. 1291.

Preso d'atto, ai sensi della l.r. 11/1998 e della DGR 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal comune di Brissogne e dal comune di Quart per l'ampliamento del campo da golf all'interno dei medesimi comuni e classificato di interesse regionale ai sensi della l.r. 16/2007 e approvazione della convenzione per il trasferimento delle risorse finanziarie. Prenotazione di spesa.

compétent est chargé de déclarer hors d'usage les documents en cause et de décider de leur destination.

3. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1997, la structure « Système bibliothécaire et Archives historiques régionales » veille à ce que la présente délibération soit publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 1278 du 18 octobre 2024,

portant prise d'acte, au sens de l'art. 26 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la possibilité de conclure un accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'Aoste en vue de la réalisation d'un gymnase desservant les écoles secondaires du deuxième degré dans la zone propriété de ladite Commune, rue Carlo Alberto Dalla Chiesa, et nomination du responsable de la procédure.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

délibère

1. Il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme, au sens de l'art. 26 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'Aoste en vue de la réalisation d'un gymnase desservant les écoles secondaires du deuxième degré dans la zone propriété de ladite Commune, rue Carlo Alberto Dalla Chiesa, inscrite à la feuille 35, parcelles 201, 221 et 218, ainsi qu'une partie de la parcelle 688 pour ce qui est de la route d'accès, du cadastre de la Commune d'Aoste.
2. Il est pris acte du fait que le responsable unique du projet de réalisation des travaux en question est désigné en tant que responsable de la procédure du ressort de la structure « Bâtiments scolaires » et est chargé de prendre les initiatives les plus efficaces afin de parvenir à l'établissement du texte définitif de l'accord en cause.

Omissis

Délibération n° 1291 du 23 octobre 2024,

portant prise d'acte, au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008, de la possibilité de conclure l'accord de programme proposé par les Communes de Brissogne et de Quart en vue de l'agrandissement du terrain de golf situé sur le territoire desdites Communes et classé d'intérêt régional au sens de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007, ainsi qu'approbation de la convention pour le virement des fonds nécessaires et engagement de la dépense y afférente.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto della possibilità di pervenire ad un accordo di programma tra la Regione, il Comune di Brissogne ed il Comune di Quart per la realizzazione dell'ampliamento del campo da golf classificato di interesse regionale;
2. di prendere atto che il Comune di Brissogne è individuato quale soggetto attuatore dell'intervento inerente all'accordo di programma e che, ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e) della l.r. 11/1998 è individuato quale responsabile del procedimento chiamato ad assumere le iniziative più efficaci al fine di pervenire alla formazione del testo definitivo dell'accordo;
3. di individuare la S.O. edilizia patrimonio immobiliare e infrastrutture sportive quale Struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di programma;
4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa a tutti i partecipanti all'accordo di programma, così come previsto dall'allegato B) alla DGR 469/2008;
5. di approvare, ai sensi della l.r. 16/2007, il trasferimento al Comune di Brissogne di un importo di euro 2.000.000,00 per le spese relative alla realizzazione dell'ampliamento dell'area golfistica in loc. Les Îles sul territorio dei Comuni di Brissogne e di Quart;
6. di approvare, per quanto riportato in premessa, l'allegata bozza di convenzione per il trasferimento di risorse al Comune di Brissogne per l'ampliamento dell'area golfistica in loc. Les Îles sul territorio dei Comuni di Brissogne e di Quart;
7. di prenotare la somma di euro 2.000.000,00 (duemilioni/00) per l'anno 2024, sul capitolo U0027835 "Contributi agli investimenti al Comune di Brissogne per l'ampliamento del campo di golf, di interesse regionale (avanzo 2023)" del Bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2024/2026, che presenta complessivamente la necessaria disponibilità, dando atto che con successivo provvedimento dirigenziale, dopo l'approvazione da parte della Giunta regionale del disegno di legge relativo al bilancio di previsione 2025/2027, si provvederà a modificare il cronoprogramma di impegno di spesa apportando le necessarie variazioni agli stanziamenti di bilancio attraverso lo strumento del Fondo Pluriennale Vincolato negli esercizi finanziari citati nel seguente cronoprogramma e per i seguenti importi:
 - anno 2025 importo euro 400.000,00 (quattrocentomila/00);
 - anno 2026 importo euro 1.200.000,00 (unmilione-duecentomila/00);

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les Communes de Brissogne et de Quart en vue de l'agrandissement du terrain de golf classé d'intérêt régional.
2. Il est pris acte du fait que la Commune de Brissogne est désignée en tant que réalisateur de l'ouvrage faisant l'objet de l'accord de programme et qu'au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, elle est désignée en tant que responsable de la procédure et chargée de prendre les initiatives les plus efficaces pour parvenir à l'établissement du texte définitif de l'accord en cause.
3. La structure « Patrimoine immobilier et infrastructures sportives » est désignée en tant que responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région à l'accord de programme en cause.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à toutes les parties prenantes de l'accord, comme le prévoit l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008.
5. Aux termes de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007, il est procédé au virement d'une somme de 2 000 000 d'euros en faveur de la Commune de Brissogne pour la couverture des dépenses relatives à l'agrandissement du terrain de golf aux Îles, dans les communes de Brissogne et de Quart.
6. Pour les raisons visées au préambule, l'ébauche de convention en vue du virement des crédits en faveur de la Commune de Brissogne pour l'agrandissement du terrain de golf aux Îles, dans les communes de Brissogne et de Quart, est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe de la présente délibération.
7. Une somme de 2 000 000 d'euros (deux millions d'euros et zéro centime) est réservée, au titre de 2024, sur le chapitre U0027835 (Aides aux investissements en faveur de la Commune de Brissogne pour l'agrandissement du terrain de golf, classé d'intérêt régional – Restes 2023) du budget de gestion 2024/2026 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; après l'approbation, de la part du Gouvernement régional, du projet de loi relatif au budget prévisionnel 2025/2027, il sera procédé, par un acte du dirigeant compétent, à la modification du plan chronologique de l'engagement de la dépense en question et des crédits inscrits au budget au titre de chaque exercice, et ce, par l'intermédiaire du fonds pluriannuel à affectation obligatoire, comme suit :
 - 400 000 euros (quatre cent mille euros et zéro centime), au titre de 2025 ;
 - 1 200 000 euros (un million deux cent mille euros et zéro centime), au titre de 2026 ;

- anno 2027 importo euro 400.000,00 (quattrocentomila/00).

N.d.R.: Allegato omissis

- 400 000 euros (quatre cent mille euros et zéro centime), au titre de 2027.

Ndr : L'annexe n'est pas publiée.

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

Publicazione, ai sensi dell'articolo 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, del rendiconto del Gruppo consiliare Alliance Valdôtaine - Vallée d'Aoste Unie relativo al periodo 1° gennaio/8 luglio 2024.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL RÉGIONAL

Publication des comptes rendus du Groupe du Conseil «Alliance Valdôtaine - Vallée d'Aoste Unie» relatif à la période 1^{er} janvier/8 juillet 2024, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE ALLIANCE VALDÔTAINE – VDA UNIE 1° gennaio/8 luglio 2024

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2024		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 12.340,08
3	Altre entrate COMPETENZE A CREDITO	€ 18,99
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 19.061,90
	TOTALE ENTRATE	€ 31.420,97

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2024		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 7.295,60
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (specificare)	€ 112,14
16	Altre spese (RESTITUZIONE FONDO)	€ 24.013,23
	TOTALE USCITE	€ 31.420,97

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO (8 luglio 2024)	
Fondo iniziale di cassa	€ 19.061,90
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 12.359,07
USCITE pagate nell'esercizio	€ 31.420,97
Fondo di cassa finale	€ 0,00

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dall'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. _____ fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede dle Gruppo consiliare.

Aosta, 17 luglio 2024

Il Capogruppo

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 12 dicembre 2024 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- ore 9,00: concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Cardiologia, da assegnare alla S.C. "Cardiologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>

Il Direttore Generale
Massimo UBERTI

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 12 décembre 2024, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Cardiologie »), à affecter à la structure complexe « Cardiologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,
Massimo UBERTI